



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 250-0928
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
Cô Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
Anh Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ông Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
Anh Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
Anh Phan Quốc Việt (301) 906-6344

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- **Điều Hiệp Viên**
Ông Nguyễn Văn Ước
(202) 320-7713

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Điều Hiệp Viên**
Chị Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 chiều: Kinh Lòng Thương Xót Chúa
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật

7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng

Lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

GIÁ TRỊ HẠNH PHÚC

Đời người như bóng câu, hơi đầu mà nghĩ tới chuyện lật vật. Cuộc đời chỉ là giấc mơ, đẹp hay xấu, tùy vào sự bình an hiện tại của mỗi người đang tô vẽ hạnh phúc đời mình. Hầu hết những lời hay ý đẹp đều mở ra cánh cửa hy vọng, an vui, tuy nhiên, chúng ta đang chọn, và sống lý tưởng ấy thế nào. Nếu hỏi người trẻ, điều nào hấp dẫn bạn, câu trả lời sẽ là tài sắc, tiền của, vì *có tiền mua tiên cũng được*. Hỏi người trung niên thế nào là hạnh phúc? Câu trả lời sẽ cụ thể hơn: giá trị cuộc đời thành đạt ở chỗ gia đình ấm êm hòa thuận. Nếu gặp người đau bệnh, tự chúng ta sẽ có câu trả lời: sức khỏe là vàng, sức khỏe làm nên giá trị cuộc sống.

Người thanh niên trong Tin-mừng hôm nay lầm tưởng Đức Giêsu sẽ trả lại công bằng cho anh ta, nhưng không, lẽ công bằng theo Đức Giêsu phải là người biết làm giàu trước mặt Thiên Chúa. Tình người, tình máu mủ ruột thịt, chỉ bền vững khi được xây dựng trên nền tảng yêu thương. Bông hoa, phải có hương hoặc có sắc mới gây được sự chú ý đến cộng đồng xã hội; người khôn ngoan phải là người biết tôn trọng nghĩa tình, mới mong xóa đi được hai từ "cô đơn" nơi cuộc sống này. Tiền và quyền không làm nên tính nông hay sâu đối với tình yêu Chúa, điều thích hợp để tưới gội nên mùa bội thu ở phía trước chính là tình người được sẻ chia.

Để nói lên giá trị thật của hạnh phúc, Chúa Giêsu kể câu chuyện rất thực tế về người phú hộ, ông ta chỉ lo làm việc, ki cóp, rồi nghĩ đến hưởng thụ, thật đáng tiếc cho ông ! Vì suy nghĩ nông cạn, vì không biết sử dụng lợi thế mà hiện tại ông đang có, nên người phú hộ bị đổi tên là "ngốc", là "khờ dại". Ngu ngốc, đần độn, khờ dại, thật đáng để hậu thế mỉa mai chê cười: *ba năm sống gần người đần, không bằng một phút sống gần người khôn*. Kiểu phá kho lẫm nhỏ, xây dựng kho lẫm lớn, rồi nghĩ tới hưởng thụ, có thể hiếm gặp đối với người thời nay, nhưng dụ ngôn có ý nhắc nhở ta không sử dụng thời giờ, thành quả đúng, vẫn bị coi là khờ dại.

Giá trị hạnh phúc ở đời này không thể đo bằng địa vị cao sang, nhiều tiền lắm của, nhưng do chúng ta hiểu, biết và sống tốt với anh chị em mình, sống đúng với khả năng điều kiện ta đang có. Câu chuyện về người phú hộ còn nói rõ là chỉ những ai biết làm giàu trước mặt Thiên Chúa, mới đáng gọi là người khôn ngoan. Người ngốc, người khờ dại, là người chỉ lo làm giàu vật chất rồi hưởng thụ, không sử dụng đúng những thành quả hiện tại của mình, sẽ mãi là nghèo hèn trước Thiên Chúa mà thôi. Tư duy của người phú hộ quá nhỏ hẹp, ích kỷ, khối óc

và trái tim của ông không có tình người, không còn biết đâu là tình nghĩa anh chị em.

Kinh nghiệm của các đấng bậc khôn ngoan cho rằng, cuộc đời chẳng ai cho không ta thứ gì cả, những giá trị hạnh phúc đem lại cho ta đều đã được "ghi giá" một cách kín đáo. Đức Phật thì nhắc nhở các học trò, đừng nhìn lại quá khứ, đừng mơ tưởng vào tương lai, nhưng hãy chú tâm vào giây phút hiện tại. Chúa Giêsu vẫn thực tế đối với những ai theo Ngài, hãy trở nên khôn ngoan, sớm biết tích trữ kho tàng trên trời, mau biết sống bác ái yêu thương, đừng ngại làm giàu công đức với số vốn hiện tại của mình. Niềm tin của người Kitô hữu là chẳng ai có thể đi đúng đường lối của Thiên Chúa, không ai được gọi là khôn ngoan, nếu không sử dụng của cải vật chất theo tinh thần công bằng và bác ái.

Tục ngữ có câu: *chữ tốt xem tay, người hay xem khoáy*. Nhìn bàn tay, người ta có thể đoán biết được những việc làm tốt; qua cách ứng xử, người ta sẽ phân biệt đâu là kẻ tiểu nhân, đâu là người quân tử. Người phú hộ khờ dại đến độ, dùng cả cuộc đời để tích cóp, để hưởng tới mục đích hưởng thụ, nhưng đáng tiếc, cả kho lẫm lớn nhỏ của ông cũng không thể đánh đổi được mạng sống. Cổ nhân chúng ta còn cho rằng, *khôn ngoan hiện ra mắt, què quặt hiện ra chân tay. Kẻ hoang phí là kẻ ăn mày suốt đời*. Chỉ những ai biết sử dụng con tim, khối óc của mình cách hợp lý, mới đáng gọi là khôn ngoan, biết làm giàu trước mặt Thiên Chúa.

Bằng những cảm nghiệm thực tế, chúng ta biết con tàu sẽ thật an toàn, khi neo đậu trong bến cảng, nhưng người đóng tàu không hề có mục đích hưởng tới là neo đậu. Thiên Chúa ban điều kiện vật chất, ban trí thông minh không để người ta tùy tiện sử dụng cho riêng mình, nhưng Thiên Chúa luôn kêu gọi người ta thực thi đức công bình yêu thương. Người khôn ngoan ở đâu cũng có, người không màng lợi lộc vật chất địa vị thì ít hơn; đâu phải ai cũng biết lấy giá trị hạnh phúc làm thước đo cho hiện tại và tương lai của mình. Xin Chúa chúc lành, ban ơn khôn ngoan để mỗi người biết sử dụng hồng ân Chúa cách tốt nhất, biết làm giàu trước ơn gọi làm công dân nước trời chứ không phải nước trần gian này. Amen.

Lm. Jos. ĐDH

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TÁM

- ✠ **Ý Nguyện Chung:** Cầu cho các môn thể thao, là cơ hội gặp gỡ thân tình giữa các dân tộc và mang lại nền hoà bình cho thế giới. ;
- ✠ **Ý Nguyện Truyền Giáo:** Cầu cho các Kitô hữu biết sống theo Tin Mừng, để mang lại chứng tá về niềm tin, lòng ngay chính và tình yêu thương tha nhân.

TIN TRONG TUẦN

THƯ CHA CHÁNH XỨ VỀ VIỆC XÂY DỰNG LỐI ĐI CHO NGƯỜI DI CHUYỂN KHÓ KHĂN VÀ SỬA CHỮA LẠI CUNG THÁNH

29.8.2016

Anh chị em thân mến,

Với sự chấp thuận của Tổng Giáo Phận, Giáo Xứ chúng ta trong tuần này hay tuần tới sẽ xây dựng *lối đi trợ giúp cho những người di chuyển khó khăn (ADA ramps)*. Lối đi này sẽ được xây phía trước nhà thờ (đi là là dọc theo sân vuông rồi đi lên theo hình chữ V dọc theo hành lan phía trước bên tay trái đứng từ ngoài nhìn vào). **Giáo Xứ chúng ta ngày càng có nhiều người có nhu cầu này.** Thang máy hiện dùng thật ra *có nhiều bất tiện* chẳng hạn: phải cần chìa khóa thang máy mới sử dụng được (mà để giới hạn khả năng vào tầng trên của nhà thờ không thể phân phát chìa khóa cho nhiều người), muốn sử dụng phải ra vào từ tầng dưới nhà thờ (trong lúc không thể có nhiều chỗ đậu xe dành cho người di chuyển khó khăn trước cửa tầng dưới, đường xe ra vào hẹp không an toàn, lại phải cần chìa khóa vào tầng dưới trong ngày thường), không thể dùng trong giờ lễ được (để tránh gây chia trí cho cộng đoàn) vv... Một khi có lối đi thuận tiện cho người di chuyển khó khăn, thì chúng ta có thể không cần dùng thang máy, và do đó *tiết kiệm* được mỗi năm khoảng 4 ngàn dollars tiền bảo trì, kiểm tra.

Một khi có thêm chỗ đậu xe nhờ san bằng đất của bất động sản mua được năm ngoái, chúng ta sẽ được phép thêm chỗ ngồi trong nhà thờ. Để thêm chỗ ngồi trong nhà thờ, thì chúng ta cần phải tạo thêm chỗ trống, nhưng bằng cách nào? Nhờ Tổng Giáo Phận cho phép chúng ta bỏ lối đi đằng sau Nhà Tạm trên cung thánh, cũng như nhờ bỏ đi thang máy và được phép bít cửa thông ra ngoài trên cung thánh, mà chúng ta có thể *mở rộng cung thánh cả về phía sau cũng như phần nào cả hai phía bên trái và bên phải*. Mở rộng được như thế cho phép chúng ta cắt bớt

cung thánh về phía trước để **tạo chỗ trống cho việc thêm ghế về sau** (có thể thêm được từ 50 đến 60 chỗ ngồi). Không những thế, vì các bức thành sẽ không còn nữa, *cung thánh nhìn sẽ rộng hơn, đẹp hơn, và tách biệt rõ ràng hơn* đối với các phần còn lại của nhà thờ nên phù hợp với cấu trúc cơ sở phụng vụ hơn. Tổng Giáo Phận cho phép chúng ta sửa chữa lại cung thánh cùng một lần và cùng một đề án xây dựng lối đi trợ giúp người di chuyển khó khăn. *Nhờ làm cùng một lần, cùng một đề án mà chúng ta sẽ tiết kiệm được tối thiểu là 50 ngàn dollars* (vì khi làm thành hai đề án xây dựng vào hai khoảng thời gian khác nhau, chúng ta phải trả thêm nhiều phí tổn như tiền chuyên chở vật dụng xây dựng, tiền bảo hiểm vv...)

Trong buổi họp vào Chúa Nhật ngày 12 tháng 7 năm 2015 (cách đây hơn một năm), *Hội Đồng Tài Chính của Giáo Xứ đã hoàn toàn đồng ý* nên xây dựng một lối đi trợ giúp người di chuyển khó khăn và sửa chữa lại cung thánh để thêm chỗ ngồi trong nhà thờ. Hội đồng cũng đồng ý về mức độ chi tiêu phải là bao nhiêu. Tổng số tiền xây dựng lối đi cho người di chuyển khó khăn cũng như sửa chữa lại cung thánh không quá 150 ngàn dollars, *trong mức mà Hội Đồng đã đồng ý*. Theo lẽ thường thì một công trình xây dựng như thế phải tốn gần 250 ngàn dollar, nhưng giáo xứ chúng ta *chi trả 150 ngàn*, một phần nhờ lòng quảng đại của nhà thầu (Luan’s Contractor) và kiến trúc sư (công ty kiến trúc của thầy Cao Thế Hoàng Chương không lấy tiền công làm bản vẽ), và một phần nhờ cả hai việc được làm cùng một lần, vào cùng một đề án như đã nói trên. Cũng nói thêm là một khi công trình bắt đầu, *thầy Chương, thành viên Hội Đồng Mục Vụ mà có vấn về cơ sở vật chất kỹ thuật, sẽ đại diện Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ thường xuyên xem xét công việc tiến hành thế nào*.

Thông báo cho anh chị em như trên, tôi xin anh chị em ủng hộ cho việc xây dựng, sửa chữa này, cũng như cầu nguyện cho nó được sớm thành đạt như lòng Chúa mong muốn. Chúng ta hãy đặc biệt phó dâng công trình này cho sự bảo trợ của thánh cả Giuse. Xin thành thật cảm ơn anh chị em.

Trong Chúa Giêsu,
Cha Chánh Xứ Phaolô Trần Xuân Tâm

LỄ KÍNH CHÚA GIÊSU BIẾN HÌNH – Thứ Bảy ngày 6 tháng 8 (thứ Bảy đầu tháng) là **Lễ Kính Chúa Giêsu Biến Hình**. Giáo Xứ sẽ cử hành lễ kính vào 8 giờ sáng. Thánh lễ chiều 7 giờ vẫn là Lễ Vọng Chúa Nhật như thường lệ.

THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu và thứ Bảy ngày 5 và 6 tháng Tám là **thứ Sáu** và **thứ Bảy đầu tháng**. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu**

tháng, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ, rồi Phép Lành Kết Thúc; 6 giờ 30 thì Đi Đàng Thánh Giá và 7 giờ tối là thánh lễ chiều như thường lệ. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ (cũng là Lễ Kính Chúa Giêsu Biến Hình), sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ.

MỪNG LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI - QUAN THẦY GIÁO XỨ – Để mừng Lễ trọng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời vào **Thứ Hai ngày 15 tháng 8**, Giáo Xứ sẽ có picnic miễn phí ngay sau thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật ngay trước, tức ngày 14 tháng 8. Vào chính ngày lễ (Thứ Hai), Giáo Xứ sẽ có **hai thánh lễ: 8 giờ sáng và 7 giờ tối**.

KHAI MẠC CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN DỰ TÒNG – Giáo Xứ sẽ **khai mạc** chương trình Dự Tòng vào **Chúa Nhật ngày 21 tháng 8 năm 2016** lúc **10 giờ sáng** tại **nhà xứ** (cho đến 12 giờ). Vào hôm khai mạc các dự tòng sẽ gặp gỡ ban giáo lý, giới thiệu nhau, được giới thiệu về chương trình huấn luyện, và Cha Chánh Xứ sẽ gặp riêng mỗi người. **Các buổi học sẽ vào Thứ Bảy từ 8:30 sáng đến 10 giờ sáng**: lớp học đầu tiên sẽ vào Thứ Bảy ngày 27 tháng 8. Chương trình dự tòng chính yếu dành cho các đôi tượng sau đây: 1. *những người chưa hề rửa tội* mà muốn theo đạo Công Giáo, hay ít nữa muốn tìm hiểu thêm về đạo Công Giáo (dù chưa dứt khoát quyết định theo); 2. *những anh chị em Tin Lành* muốn theo đạo Công Giáo. Ngoài ra chương trình dự tòng cũng dành cho những người Công Giáo nào trên 18 tuổi mà chưa hề xưng tội, rước lễ hay lãnh nhận bí tích Thêm Sức, cũng như chưa hề học giáo lý đầy đủ. Xin lấy đơn ghi danh tham dự chương trình dự tòng ở lối ra vào nhà thờ (trên bàn bán tượng ảnh hay ở trên giá để đơn từ phía sau bàn). Điền đơn xong xin gửi đến địa chỉ Giáo Xứ, hay giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hoặc Soeur Cecilia. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số 301 622 4895 (ext. 4), hay với Soeur Cecilia ở số 301 288 7663.

GIÚP NGƯỜI KHÁC ĐẾN VỚI ĐỨC TIN CÔNG GIÁO – Để cộng tác với ơn Chúa đem người khác đến với đức Tin Công Giáo qua chương trình Dự Tòng của Giáo Xứ, Cha Chánh Xứ xin anh chị em làm các điều sau: 1) cá nhân hay gia đình cầu nguyện hăm mình, nhất là qua việc lần chuỗi Mân Côi; 2) cả Giáo Xứ sau mỗi lễ Chúa Nhật và lễ trong tuần của suốt tháng Tám (*trước* bài hát kết lễ) sẽ nguyện thêm ba kinh Kính Mừng và lời cầu sau (3 lần): "*Đức Bà Vô Nhiễm Nguyên Tội là Đáng đem người ta vào Đạo Thánh Công Giáo - Cầu cho chúng con*"; 3) Anh chị em nào có bà con, bạn bè bên lương hay Tin Lành mà có thiện chí muốn tìm hiểu Đạo Công Giáo, xin anh chị em lấy tập sách mừng **Tôi Theo Đạo Trời** tặng không cho người đó. Xin anh chị em lấy sách từ cô Loan (bán tượng ảnh ở lối ra vào), cô Xếp (vợ ông từ phó), hay vào văn phòng giáo xứ.

CẦN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ 2016-2017 – Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý - Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) *xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301-622-4895* (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại - *xin đọc rõ ràng*, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên *xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy*. Cũng xin lưu ý Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có **ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học cho tất cả các thầy cô, cũ cũng như mới (Teachers' Orientation Day)**, vào **Chúa Nhật ngày 28 tháng 8, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều**, ở trong hội trường Giáo Xứ.

NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ sẽ vào **Chúa Nhật ngày 11 tháng 9** bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau. **MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ** – Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý

giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ *thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy*. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Đề tài học hỏi cho trại hè năm nay là: *Tình Bạn – Những Gì Nên Làm hay Nên Tránh*. **Lệ phí mỗi em là 30 dollars** bao gồm 1 áo t-shirt, các bữa ăn, và tiền mượn cơ sở cắm trại. Nếu dùng check xin phụ huynh đề trả cho “*Our Lady of Vietnam Church*”.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301-622-4895 ext. 4 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301-221-0464 (số điện thoại này nhận được text message). *Xin các phụ huynh nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER –

*Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camp** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. The topic for this Summer camping is “Friendship: What Should and Shouldn’t about It?”*

The camping fee is **\$30 each person including one T-shirt, meals, and facilities rent**. *If check is used, please make it payable to Our Lady of Vietnam Church.*

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301- 622-4895 ext.4 or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301-221-0464 (this is a cell phone which receives texting)

MUA ĐỒ ĂN TRƯA GIÚP CHO MỤC VỤ GIỚI TRẺ SAU THÊM SỨC – Sau các thánh lễ Chúa Nhật bắt đầu từ CN ngày 10 tháng 7 cho đến CN ngày 28 tháng 8 (ngoại trừ CN ngày 31 tháng 7), xin anh chị em xuống hội trường mua đồ ăn trưa giúp gây quỹ cho các hoạt động khác nhau của chương trình Mục Vụ Đức Tin Cho Giới Trẻ Sau Thêm Sức. Đồ ăn trưa sẽ có cơm sườn nướng, gói cuốn và những thứ khác.

RỬA TỘI TRONG THÁNG TÁM 2016 – Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ trong thánh lễ **11 giờ** của Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 14 tháng 8 năm 2016**. *Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ*. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 8 lúc 9 giờ 30 hay 10 giờ (sẽ xác định chính xác sau) ở trong nhà xứ. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 2 tháng 10) vào lúc 9:30 hoặc 10 giờ sáng.*

Cập Nhật Chương Trình Quyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y 2016

Tính tới ngày 1 tháng 7, tổng số tiền chúng ta đã thực sự đóng là \$59,150.24, tức 90.94% chỉ tiêu được giao (\$65,042.02). Xin anh chị em tiếp tục truyền thống quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta.

Thánh Lễ Chúa Nhật Truyền Thông Qua TV

Từ năm 1952 Tổng Giáo Phận đã truyền thông qua TV thánh lễ Chúa Nhật mỗi tuần cho những ai không thể ra khỏi nhà dự lễ được. Thánh lễ Chúa Nhật này được cử hành tại nhà thờ Crypt ở tầng dưới của Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Thánh lễ được truyền thông mỗi Chúa Nhật vào lúc 10 giờ 30 sáng trên kênh WDCW - Channel 50. Những ai không có cable hay những ai dùng Dish hay Direct TV thì xem trên Kênh 50. Những ai dùng Comcast mà ở Washington, DC và ở Montgomery County thì xem trên Kênh 23, còn ở Prince George County hay Miền Nam Maryland thì xem trên Kênh 3. Những ai dùng RCN thì xem trên Kênh 15. Những ai dùng Verizon thì xem trên Kênh 3.

Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô

Trường công giáo ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường năm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh

Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sđt: 301-434-2344).

Một lưu ý quan trọng: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (BOOST Scholarship Program). Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp. Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng trước ngày 11 tháng Bảy. Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 07/30/2016: Lễ Vọng CN 18C
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

- ✚ LH Đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✚ LH cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Maria than mẫu cha Sở
- ✚ LH Maria Cao Thị Tiến Tâm, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhân
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ đã ban ơn bình an và sức khỏe cho gia đình Ân Nguyễn
- ✚ Cầu xin được ơn bình an và chữa lành cho chị Đỗ Thị Thuận

Chúa Nhật 07/31/2016: CN 18C Thường Niên
Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ.

Lễ 7:30am

- ✚ LH Tômasô Đỗ Ngọc Huống, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Trần Thị Cây, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✚ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhân
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu và Maria Phạm Thị Vui
- ✚ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi

- ✚ Cầu cho LH tổ tiên ông bà cha mẹ của GD Kim Liên
- ✚ Cầu xin ơn được như ý nguyện
- ✚ Tạ ơn Chúa đã ban ơn bình an và sức khỏe cho gia đình Ân Nguyễn

Lễ 9:00 am

- ✚ LH Đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✚ LH cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Maria và LH Đaminh
- ✚ LH Maria và LH Giuse
- ✚ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Matta Trần Thị Nga
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Tài
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Phêrô Lê Văn Mong
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Ngọc Châu
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Ngọc Loan
- ✚ LH Maria Trần Thị Hoài
- ✚ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✚ Cầu cho tổ tiên ông bà cha mẹ đã qua đời của gia đình Nguyễn Côi
- ✚ Cầu cho các LH tiền nhân
- ✚ 3 ý tạ ơn và cầu xin ơn bình an cho GD Duy-Oanh, GD Kathy Cảnh và GD Nguyễn Ân
- ✚ Cầu cho các ân nhân

Lễ 11:00 am

- ✚ LH Phaolô Nguyễn An Diêu, lễ giỗ
- ✚ LH Phaxicô Xavie Lê Tấn Thành
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Alexandra Thiên Trang Nguyễn
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Antôn và LH Anna
- ✚ LH Phêrô Lê Nghi
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Loan

- ✚ LH Gioan Kim Võ Thành Hoa
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Phanxicô Nguyễn Thái Vân
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✚ Cầu cho LH các thân nhân của GD Nguyễn Văn Lược
- ✚ Cầu cho các ân nhân
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (chị Thanh)
- ✚ Tạ ơn kỷ niệm 25 năm hôn phối của anh chị Cao Văn Tân và Phạm Thị Mỹ Linh
- ✚ Tạ ơn Chúa đã ban ơn bình an, sức khỏe cho GD Ân Nguyễn

Thứ Hai 08/01/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam.

- ✚ LH Antôn Phan Văn Nộ, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Phạm Thị Ân
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

Thứ Ba 08/02/2016:

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục.

- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu xin được ơn như ý nguyện của GD Nguyễn Ngọc Tuyên

Thứ Tư 08/03/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi

Thứ Năm 08/04/2016:

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.

- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Bùi, lễ giỗ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

Thứ Sáu đầu tháng 08/05/2016:

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin.

Lễ 8:00am

- ✚ LH Gioan Baotixita Lê Doanh
- ✚ LH Gioan Kim Nguyễn Xuân Sơn
- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe cho các thiện nguyện viên trong giáo xứ
- ✚ Tạ ơn và xin ơn bình an như ý nguyện

Thứ Bảy đầu tháng 08/06/2016:

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Lễ 8:00am

- ✚ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Thúy Trọng
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
07/25/2016

A. Quỹ Điều Hành:	\$ 15,258.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,613.00
Tiền Giỏ	\$ 2,447.00
Bao Thư	\$ 2,931.00
Chi Phiếu	\$ 2,235.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 3,240.00
Rau+ Đậu Hũ	\$ 280.00
Rau Cô Xuân Bán	\$ 250.00
Hoa bàn thờ	\$ 75.00
Giáo Lý & Việt Ngữ	\$ 7,645.00
B. Chi Trong Tuần:	\$ 8,390.15